

# SolarMax MT

10MT2 / 13MT2 / 13MT3 / 15MT2 / 15MT3

- Kurzanleitung Installation und Erstinbetriebnahme
- Short Installation and Commissioning Instruction Manual
- Guía rápida de instalación y primera puesta en servicio
- Brevi istruzioni per l'installazione e la prima messa in servizio
- Instructions d'installation et première mise en service





<b>1</b> Gerätedokumentation	<b>7</b> 4 Dübel	<b>de</b>
<b>2</b> SolarMax Wechselrichter	<b>8</b> Schraube M6 x 12 mm	
<b>3</b> Montageplatte	<b>9</b> Unterlegscheibe + Federring M6	
<b>4</b> Verriegelungssplint	<b>10</b> Kabelschuh M6	
<b>5</b> 4 Schrauben 6 x 50 mm	<b>11</b> Fächerscheibe	
<b>6</b> 4 Unterlegscheiben ø 18 mm	<b>12</b> AC-Stecker	

<b>1</b> Instruction manual	<b>7</b> 4 wall plugs	<b>en</b>
<b>2</b> SolarMax inverter	<b>8</b> Screw M6 x 12 mm	
<b>3</b> Installation plate	<b>9</b> Washer + lock washer M6	
<b>4</b> Lock splint	<b>10</b> Cable socket M6	
<b>5</b> 4 screws 6 x 50 mm	<b>11</b> Serrated lock washer	
<b>6</b> 4 washer ø 18 mm	<b>12</b> AC connector	

<b>1</b> Documentación del dispositivo	<b>7</b> 4 tacos	<b>es</b>
<b>2</b> Inversor SolarMax	<b>8</b> Tornillo M6 x 12 mm	
<b>3</b> Placa de montaje	<b>9</b> Arandela + arandela elástica M6	
<b>4</b> Pasador	<b>10</b> Terminal de cable M6	
<b>5</b> 4 tornillos 6 x 50 mm	<b>11</b> Arandela de frenado dentellado	
<b>6</b> 4 arandelas ø 18 mm	<b>12</b> Clavija de CA	

<b>1</b> Documentaz. dell'apparecchio	<b>7</b> 4 tasselli	<b>it</b>
<b>2</b> Inverter SolarMax	<b>8</b> Vite M6 x 12 mm	
<b>3</b> Piastra di montaggio	<b>9</b> Rondella + anello elastico M6	
<b>4</b> Coppiglia di sicurezza	<b>10</b> Capocorda M6	
<b>5</b> 4 viti 6 x 50 mm	<b>11</b> Rosetta elast. dent. a ventaglio	
<b>6</b> 4 rondelle ø 18 mm	<b>12</b> Connettori AC	

<b>1</b> Documentation de l'appareil	<b>7</b> 4 chevilles	<b>fr</b>
<b>2</b> Onduleur SolarMax	<b>8</b> Vis M6 x 12 mm	
<b>3</b> Plaque de montage	<b>9</b> Rond. plate + élast. bombée M6	
<b>4</b> Goupille de verrouillage	<b>10</b> Cosse de câble M6	
<b>5</b> 4 vis 6 x 50 mm	<b>11</b> Rondelle en éventail	
<b>6</b> 4 rondelles plates ø 18 mm	<b>12</b> Connecteur AC	



- Für Detailinformationen beachten Sie bitte die Vorschriften für Installation und Erstinbetriebnahme in der beigelegten Gerätedokumentation **1** .

de

- For detailed information please consult the instructions for installation and commissioning in the instruction manual **1** included in the delivery.

en

- Para obtener información detallada consulte las instrucciones de instalación y de primera puesta en servicio en la documentación del dispositivo adjunta **1** .

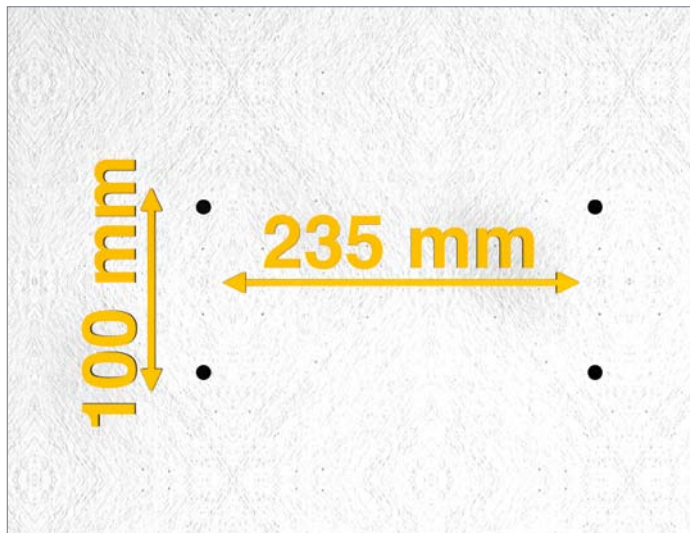
es

- Per informazioni dettagliate, osservare le prescrizioni per l'installazione e la prima messa in funzione nella documentazione dell'apparecchio acclusa **1** .

it

- Pour obtenir des informations détaillées, veuillez consulter les prescriptions relatives à l'installation et à la première mise en service dans la documentation de l'appareil jointe **1** .

fr



- Anzeichnen der 4 Bohrlöcher
- Horizontaler Abstand der Bohrlöcher 235 mm
- Vertikaler Abstand der Bohrlöcher 100 mm
- Mit einem  $\varnothing$  8 mm Bohrer die Löcher mit einer Tiefe von 60 mm bohren

de

- Pattern of the 4 drill holes
- Horizontal distance between holes is 235 mm
- Vertical distance between holes is 100 mm
- Use a  $\varnothing$  8 mm bit to drill holes to a depth of 60 mm

en

- Marcado de los 4 taladros
- Distancia horizontal de los taladros 235 mm
- Distancia vertical de los taladros 100 mm
- Taladrar los agujeros de 60 mm de profundidad con una broca  $\varnothing$  8 mm

es

- Marcare i 4 fori
- Distanza orizzontale dei fori 235 mm
- Distanza verticale dei fori 100 mm
- Con un trapano di  $\varnothing$  8 mm, trapanare i fori con una profondità di 60 mm

it

- Marquer les 4 trous à percer
- Intervalle horizontal des trous 235 mm
- Intervalle vertical des trous 100 mm
- Percer les trous avec un foret de  $\varnothing$  8 mm à une profondeur de 60 mm

fr





- Dübel **7** einsetzen
- Montageplatte **3** mit Schrauben **5** und Unterlegscheiben **6** an der Wand befestigen
- Montageplatte mittels der Langlöcher korrekt ausrichten

de

- Insert wall plugs **7**
- Attach the installation plate **3** to the wall using the screws **5** and washers **6**
- Arrange the installation plate properly using the slots

en

- Introducir los tacos **7**
- Fijar la placa de montaje **3** con los tornillos **5** y las arandelas **6** en la pared
- Alinear correctamente la placa de montaje por medio de los agujeros oblongos

es

- Inserire i tasselli **7**
- Fissare la piastra di montaggio **3** alla parete con le viti **5** e le rondelle **6**
- Orientare correttamente la piastra di montaggio mediante le asole

it

- Insérer les chevilles **7**
- Fixer la plaque de montage **3** à l'aide des vis **5** et des rondelles plates **6** sur le mur
- Orienter correctement la plaque de montage au moyen des trous longitudinaux

fr



- Wechselrichter mit zwei Personen seitlich anheben
- Wechselrichter **2** von oben nach unten an der Montageplatte einhängen
- Zur Unterstützung des Einhängens den Wechselrichter ggf. oben leicht nach vorne kippen

de

- Lift the inverter from the sides – a two-person job
- Hang the inverter **2** by lowering it onto the installation plate
- Hanging the inverter may be easier if you tilt it slightly forwards

en

- Levantar lateralmente el inversor por medio de dos personas
- Suspende el inversor **2** desde arriba hacia abajo en la placa de montaje
- Para facilitar la suspensión del inversor, inclinar la parte superior ligeramente hacia delante si procede

es

- Sollevare lateralmente l'inverter con due persone
- Appendere l'inverter **2** dall'alto verso il basso sulla piastra di montaggio
- Per facilitare l'aggancio, event. piegare leggermente in avanti la parte superiore dell'inverter

it

- Soulever latéralement l'onduleur à deux personnes
- Accrocher l'onduleur **2** du haut vers le bas sur la plaque de montage
- Incliner légèrement l'onduleur vers l'avant le cas échéant pour faciliter son accrochage

fr



- Wechselrichter mit Verriegelungssplint mittig fixieren
- Optionale Verriegelung (Diebstahlschutz) durch die Verwendung eines oder mehrerer Vorhängeschlösser seitlich möglich

de

- Attach the inverter in the middle with the lock splint
- Optional protection against theft possible using one or several padlocks attached on the side

en

- Fijar el inversor centrado con el pasador de bloqueo
- Opcionalmente, el bloqueo (protección contra robo) puede realizarse lateralmente usando uno o varios candados antepuestos

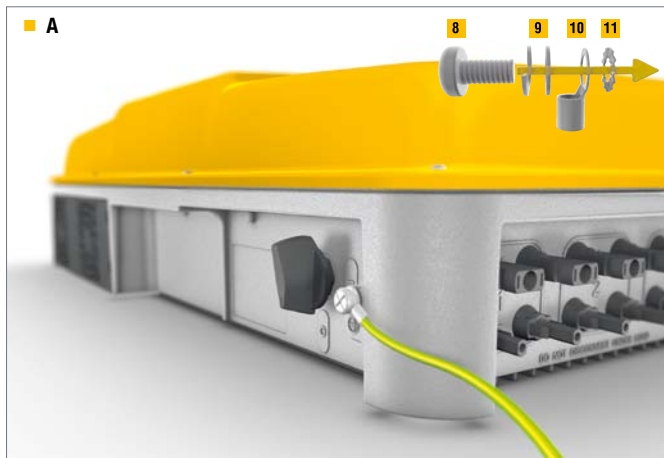
es

- Fissare l'inverter al centro tramite la coppiglia di sicurezza
- Possibile il fissaggio opzionale (protezione antifurto) con l'impiego di uno o più lucchetti laterali

it

- Fixer l'onduleur au milieu à l'aide de la goupille de verrouillage
- Verrouillage optionnel (protection antivol) possible sur le côté via l'utilisation d'un ou plusieurs cadenas

fr



- Anschließen des zweiten Schutzleiters gem. EN 50178 seitlich (A) oder unten (B)

de

- Attach the second protective earth conductor as specified in EN 50178 on the side (A) or at the bottom (B)

en

- Conexión del segundo conductor de tierra según EN 50178 lateralmente (A) o abajo (B)

es

- Allacciamento del secondo conduttore di protezione come da EN 50178 lateralmente (A) o in basso (B)

it

- Raccorder le deuxième conducteur de protection conformément à EN 50178 sur le côté (A) ou en bas (B)

fr





■ Einstecken der DC-Klickstecker

de

■ Insert the DC connector

en

■ Introducir el conector insertable CC

es

■ Innestare il connettore DC a scatto

it

■ Enfiler le connecteur encliquetable DC

fr



- Einstecken der AC-Kabeldose an den AC-Anschluss des Wechselrichters
- Einrasten der Kabeldose durch eine Drehbewegung im Uhrzeigersinn (Bajonett-Verschluss mit Rastnase)

de

- Connect the AC cable box to the AC connection of the inverter
- Click in place the cable box by turning it clockwise (bayonet connector with locking pin)

en

- Enchufe del conector hembra de CA a la conexión de CA del inversor
- Encaje del conector hembra girando en sentido horario (cierre de bayoneta con saliente de encastre)

es

- Innesto della scatola di giunzione per cavi AC nell'allacciamento AC dell'inverter
- Innesto della scatola di giunzione per cavi mediante una rotazione in senso orario (chiusura a baionetta con nasello)

it

- Insérer le connecteur femelle pour câble AC sur le raccord AC de l'onduleur
- Encliquetage du connecteur femelle pour câble par une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (verrouillage à baïonnette avec bec d'encliquetage)

fr



■ Einstecken der RJ45-Klickstecker

de

■ Insert the RJ45 click-connector

en

■ Introducir el conector insertable RJ45

es

■ Innestare il connettore RJ45 a scatto

it

■ Enfiler le connecteur encliquetable RJ45

fr



■ Wechselrichter durch Umlegen des DC-Trennschalters starten

de

■ Throw the DC insulation switch to start the inverter

en

■ Poner en marcha el inversor cambiando el seccionador CC

es

■ Accendere l'inverter ricollocando il sezionatore DC

it

■ Démarrer l'onduleur en enclenchant le disjoncteur DC

fr





#### Grundeinstellungen vornehmen:

de

- Sprache auswählen
- Installationsland auswählen  
Hinweis: Länderauswahl danach nicht mehr änderbar!
- Datum einstellen
- Uhrzeit einstellen

#### Configure the basic settings:

en

- Select the language
- Select the installation country  
Reminder: Once selected country setting cannot be changed!
- Set the date
- Set the time

#### Realizar la configuración básica:

es

- Seleccionar el idioma
- Seleccionar el país de instalación  
Nota: ¡el país seleccionado ya no puede cambiarse!
- Ajustar la fecha
- Ajustar la hora

#### Effettuare le impostazioni di base:

it

- Scegliere la lingua
- Scegliere il Paese dell'installazione  
In seguito la selezione del Paese non potrà più essere modificata!
- Impostare la data
- Impostare l'ora

#### Procéder aux réglages de base:

fr

- Choisir la langue
- Sélectionner le pays de l'installation  
Remarque : La sélection du pays ne peut ensuite plus être modifiée!
- Régler la date
- Régler l'heure



- Nach erfolgreicher Konfiguration startet der Wechselrichter und geht in den Betriebsmodus über. Das Display zeigt das Menü „Übersicht“.

de

Die Installation und Erstinbetriebnahme ist nun abgeschlossen.

- After successful configuration the inverter starts and switches to operating mode. The “Overview” menu is displayed.

en

The installation and commissioning work is now complete.

- Después de la configuración con éxito, se pone en marcha el inversor y entra en el modo de servicio. La visualización muestra el menú “Cuadro general”.

es

La instalación y la primera puesta en servicio ha finalizado.

- Dopo che la configurazione è andata a buon fine, l'inverter si accende e passa alla modalità operativa. Il display mostra il menu „Sommarío“.

it

L'installazione e la prima messa in servizio sono ultimate.

- Une fois la configuration achevée, l'onduleur démarre et passe en mode de service. L'écran affiche le menu « Aperçu ».

fr

L'installation et la première mise en service sont à présent terminées.

## SolarMax Service Center

Deutschland	+49 180 276 5 276
Schweiz / Svizzera / Suisse	+41 32 346 56 06
France	+33 4 72 79 17 97
Italia	+39 0362 312 279
España	+34 902 160 626
Benelux	+32 2 535 77 32
Česká Republika	+420 222 191 456
United Kingdom	+44 208 973 2556
中国	+86 21 6182 6799
Ελλάδα	+30 210 727 91 61
България	+359 2 805 7223
Other countries	+41 32 346 56 06
Fax	+41 32 346 56 26
E-Mail	hotline@solarmax.com